

но понять: во всех остальных случаях *истина* и ее синоним *исто* употребляются в берестяных грамотах, обозначая только возвращаемый (или не возвращаемый) долг, но не сумму, которую кто-то дает или берет займы. Это не удивительно, поскольку само обозначаемое этим словом понятие основного капитала существует лишь постольку, поскольку ему противопоставляется понятие процентов, прибыли. Слова *истина*, *исто*, как и, с другой стороны, разнообразные обозначения процентов (*лихва*, *ростъ*, *намъ*), определяют статус денежных сумм в рамках долговой операции, поэтому они употребляются только там, где этот статус актуализирован, в первую очередь — в ситуации возвращения/взыскания долга, когда важно указать, что именно возвращается — сама ли занятая сумма, проценты с нее или и то и другое вместе. В ситуации же дачи денег займы статус суммы, передаваемой кредитором заемщику, очевиден и не нуждается в экспликации. Грамота № 567, если бы *дайте истину* означало в этом тексте ‘дайте денег в долг’, была бы исключением из правила. В новом прочтении она, напротив, вписывается в общую модель.

Что, однако, нуждается в пояснении — это характер отношений, связывавших автора и адресата грамоты с лицом X, которому надлежало выплатить проценты, а в случае если он «не даст», вернуть основную сумму долга. Ясно, что эти отношения не ограничивались долговыми обязательствами, поскольку слова *а не дайте* (*а не дакъть*) явно имеют в виду не занятые деньги, которые сами адресаты грамоты должны отдать X-у, а нечто иное, в получении чего от X-а автор и адресаты заинтересованы и что они рискуют потерять, если X *повержет гостьбу*, т. е. бросит торговлю. Надо полагать, что имеется в виду товар, который автор с его семейством получает от ведущего дальнюю торговлю X-а и реализует на внутреннем рынке. Автор предполагает, что, не получив от него данных займы денег, X может бросить торговлю и перестать снабжать его товаром.

№ 580 (40-е – 50-е гг. XIV в.; Г 23) [3]. Для слова *передъ* в функции наречия ср. еще: *а все то оучяль дѣяти новину, а стариноу покиноувъ; а псковичи передъ прави, и поповѣ за его подъездъ и оброкъ не стояли, но стало по грехом и по дьяволу навоженью, сталь бои псковичам с софьяны* (Строев. [1435], 74 об.).

№ 589 (сер. 20-х – 50-е гг. XIV в.; Г 33) [3]. А. А. Гиппиус высказал мысль, что слово *нечестъ* может означать в этой грамоте не срам, а некоторый материальный ущерб (штраф), ср. слова *поч(с)та* и *почестье*, которые обозначают реальные дары. И в том же ключе, возможно, следует понимать выражение *честь емлючи* в № 227 и даже выражение *ишучи себе чти, а князю славъ* в «Слове о полку Игореве».

Отметим в этой связи наличие именно такого значения у слова *бесчестье*. Так, в Улож. (л. 66 об.) находим: *да на нѣм же взѣти рѣненомѣ за свѣчье бесчѣстье вѣдвоѣ*. И еще яснее далее там же: *да на нѣм же взѣти томѣ когò онъ оударитъ бесчѣстье*.

Для представленной в грамоте конструкции *доспѣи ...ати* теперь можно указать аналогичный пример с *доспѣти* + инфинитив: *Аще ли же буря крестъ сломитъ съ церкви, доспѣти инъ поставити* (Послание митр. Киприана 1390 г. — Срезн., I: 711). Но перевод Срезневского ‘поспешить’ здесь неточен: это скорее ‘суметь другой поставить’, ‘обеспечить постановку другого’, ‘сделать так, чтобы был поставлен другой’.

Таким образом, различались: а) *доспѣти* переходное (или с инфинитивом) ‘сделать, устроить, изготовить’ и б) *доспѣти* непереходное ‘изготовиться, собраться, быть готовым’.

№ 592 (80-е – 90-е гг. XIII в.; В 41) [Г]. Грамота прочитывается полнее, чем в издании:

... [тв]о[р]и[т]с[ь] (о)у т[е]б[е] ...  
 (п)[л]а[т]иль · при-сли · ко мнѣ · грамоту · и · до  
 ... с кымъ боу[дешь пр](ислалъ)

Утраты текста на концах строк, по-видимому, невелики. В конце первой строки остатки букв допускают конъектуру [вох](о за)(п)[л]а[т]иль. В конце второй строки ранее читалось *и до Хъм...* На новых снимках вид-